

## TERMENI ȘI CONDIȚII

### CHAMP DU GOLF

ULTIMA ACTUALIZARE: 12.11.2020

Acești termeni de utilizare ("**Termenii**") stabilesc termenii și condițiile care guvernează (i) accesul la și utilizarea Site-ului accesibil la adresa de URL [www.champdugolf.ro](http://www.champdugolf.ro) ("**Site**") și (ii) accesul la și utilizarea conținutului Site-ului, inclusiv a serviciilor furnizate de Champ du Golf (astfel cum este definită mai jos) în cadrul și în afara Site-ului, inclusiv prin intermediul Simulatorului CDG ("**Serviciile**").

Vă rugăm să citiți cu atenție acești Termeni, deoarece conțin informații importante privind drepturile și obligațiile dumneavoastră. Acești Termeni includ diferite limitări și excluderi, stabilind răspunderea Champ du Golf, competența în materie de soluționare a disputelor, precum și legislația aplicabilă Termenilor și Serviciilor furnizate de Champ du Golf.

Acești Termeni sunt un acord între dumneavoastră, în calitate de utilizator care folosește Site-ul nostru și/sau utilizează Simulator CDG („**dumneavoastră**", „**utilizator**", „**jucător**") și **LIGHTHOUSE INVESTMENT S.R.L.**, persoană juridică română, cu sediul social în Loc. Voluntari, Oraș Voluntari, Șoseaua EROU NICOLAE IANCU, Nr. 87-2F, Vila 2, Județ Ilfov, înregistrată la Registrul Comerțului cu numărul J23/4031/2020, având Cod Unic de Identificare 41212167 ("**Champ du Golf**", "**noi**"). Utilizarea Site-ului reprezintă confirmarea că înțelegeți și sunteți de acord cu toți acești Termeni. De asemenea, înainte de a utiliza Site-ul, va trebui să acceptați, în mod expres, acești Termeni. Suntem dispuși să vă punem la dispoziție Site-ul și să vă prestăm Serviciile numai dacă acceptați toți acești Termeni. În caz contrar, nu aveți dreptul să accesați sau să utilizați Site-ul sau să beneficiați de Serviciile noastre.

Ne rezervăm dreptul de a modifica acești Termeni în orice moment. Dacă facem modificări Termenilor, vom publica versiunea actualizată a Termenilor în Site și vom actualiza data "*ultimei actualizări*" indicată în partea de sus a acestor Termeni și vă vom informa în mod corespunzător. De asemenea, vă rugăm să verificați periodic acești Termeni. Orice modificare a Termenilor se va aplica de la data la care este efectuată, iar accesul sau utilizarea în continuare a Site-ului după ce Termenii au fost actualizați va constitui acceptarea modificărilor.

#### 1. SITE-UL

Site-ul are scopul de a prezenta Serviciile oferite de Champ du Golf prin intermediul simulatorului de golf de interior („**Simulatorul CDG**").

De asemenea, prin intermediul Site-ului, utilizatorii pot efectua rezervări de intervale în care să joace golf în Simulatorul CDG și pot crea un Cont de Utilizator prin care să administreze rezervările și plățile pentru utilizarea Simulatorului CDG.

#### 2. CREAREA CONTULUI DE UTILIZATOR

Pentru a avea acces la toate funcționalitățile Site-ului, trebuie să vă înregistrați și să creați un cont de utilizator în Site-ul nostru ("**Cont de Utilizator**").

Pentru a crea Contul de Utilizator, avem nevoie de numele, prenumele, numărul de telefon și adresa de e-mail. Trebuie să furnizați informații exacte, actuale și complete despre Contul de Utilizator. Numărul de telefon va fi confirmat prin trimiterea unui SMS cu un cod ce va trebui introdus de utilizator în procesul de creare a Contului de Utilizator.

Când utilizați Contul de Utilizator, trebuie să luați următoarele măsuri de siguranță: (i) să alegeți o parolă puternică; (ii) să mențineți și să actualizați prompt, după caz, informațiile din Contul de Utilizator (iii) să vă protejați datele Contului de Utilizator și accesul la contul dumneavoastră.

Dacă deveniți conștient de orice utilizare neautorizată a parolei, a datelor Contului de Utilizator sau a Contului de Utilizator, trebuie să ne anunțați imediat.

Înțelegeți și sunteți de acord că sunteți responsabil pentru toate activitățile care sunt desfășurate în Contul dumneavoastră de Utilizator și, în măsura maximă permisă de lege, acceptați toate riscurile oricărui acces autorizat sau neautorizat la Contul dumneavoastră de Utilizator.

### **3. CONDIȚII DE UTILIZARE A SITE-ULUI**

Pentru a putea utiliza Site-ul, trebuie să fiți persoană fizică majoră (cel puțin 18 ani împliniți).

Înțelegeți și sunteți de acord că Champ du Golf are dreptul, în mod discreționar, de a refuza utilizarea Site-ului de către un utilizator. În acest sens, Champ du Golf are dreptul de a bloca crearea unui Cont de Utilizator.

### **4. FUNCȚIONALITĂȚI ALE SITE-ULUI**

#### **4.1. Efectuarea unei rezervări**

Utilizatorii au posibilitatea de a rezerva Simulatorul CDG, caz în care aceștia trebuie să indice anumite informații astfel cum sunt indicate în Site, cum ar fi intervalul orar disponibil în care utilizatorul dorește să **joace golf în Simulatorul CDG**, numele, prenumele, numărul de telefon și adresa de e-mail. Trebuie să furnizați informații exacte, actuale și complete despre Contul de Utilizator. Numărul de telefon va fi confirmat prin trimiterea unui SMS cu un cod ce va trebui introdus de utilizator în procesul de rezervare.

Suplimentar, utilizatorii pot rezerva o ședință cu un antrenor personal în Simulatorul CDG. De asemenea, au posibilitatea de a opta pentru un pachet de ședințe cu un antrenor personal.

Dacă nu au Cont de Utilizator, utilizatorii pot efectua o singură rezervare a Simulatorului CDG și pot rezerva o singură ședință cu un antrenor personal. Pentru efectuarea următoarelor rezervări, utilizatorii trebuie să își creeze un Cont de Utilizator.

#### **4.2. Modificarea sau anularea unei rezervări**

Utilizatorii au posibilitatea de a modifica sau anula o rezervare, în condițiile indicate în Site.

Astfel, cu respectarea unor termene indicate în Site, utilizatorii au posibilitatea a de modifica o intervalul orar pentru o rezervare (într-un alt interval disponibil), precum și de a anula rezervarea.

În cazul în care aceste termene nu sunt respectate, utilizatorul nu va putea modifica rezervarea (în cazul modificării) sau nu i se vor returna banii (în cazul anulării). Pentru claritate, în cazul anulării rezervării, dacă utilizatorul nu respectă termenul de anulare indicat în Site, Champ du Golf va reține suma plătită de utilizator prin intermediul Site-ului (cu titlu de despăgubire) și va putea refuza, pe viitor, accesul utilizatorului respectiv în Simulatorul CDG. Dacă utilizatorul nu a efectuat plata prin intermediul Site-ului, Champ du Golf va putea refuza, pe viitor, accesul utilizatorului respectiv în Simulatorul CDG.

#### **4.3. Neprezentarea la rezervare**

În cazul în care utilizatorul nu se prezintă la Simulatorul CDG în intervalul rezervat, Champ du Golf are următoarele drepturi:

- în cazul în care utilizatorul a achitat Prețul online, Champ du Golf are dreptul de a reține suma plătită de utilizator. De asemenea, Champ du Golf va putea refuza, pe viitor, accesul utilizatorului respectiv în Simulatorul CDG.
- în cazul în care utilizatorul nu a achitat Prețul online (i.e., urmând să achite la momentul prezentării la Simulatorul CDG), Champ du Golf va putea refuza, pe viitor, accesul utilizatorului respectiv în Simulatorul CDG.

#### **4.4. Alte funcționalități**

În timp ce utilizați Site-ul, aveți posibilitatea de a efectua în orice moment oricare dintre următoarele acțiuni (printre altele):

- vizualizarea istoricului rezervărilor;
- editarea detaliilor profilului (nume, prenume, email, număr de telefon)
- modificarea setărilor privind notificările;
- modificarea sau ștergerea detaliilor privind cardurile bancare;
- modificarea sau anularea rezervărilor.

### **5. SIMULATORUL CDG**

Champ du Golf, prin intermediul Simulatorului CDG, furnizează Servicii în domeniul sportului de interior. Specific, Simulatorul CDG permite persoanelor care vor să joace golf să se antreneze, să exerseze și să relaxeze într-un spațiu interior special conceput pentru a juca golf, dotat cu tehnologie care poate simula o experiență de golf de exterior.

În timpul sesiunilor de golf (i.e., a ședințelor), jucătorii pot consuma anumite băuturi puse la dispoziție de către Champ du Golf. La finalul ședințelor, jucătorii vor trebui să informeze personalul Champ du Gold cu privire la băuturile consumate în timpul ședințelor și vor trebui să achite contravaloarea acestora.

În cazul în care jucătorul nu achită băuturile consumate, sau dacă nu informează Champ du Golf cu privire la toate băuturile consumate, Champ du Golf are dreptul de a debita cardul înregistrat de jucător pentru plata sumelor de bani aferente Serviciilor Champ du

Golf cu suma aferentă băuturilor consumate și neachitate. De asemenea, într-un asemenea caz, Champ du Golf va putea refuza, pe viitor, accesul jucătorului respectiv în Simulatorul CDG.

Utilizarea spațiului în care este situat Simulatorul CDG se va realiza de către jucători în conformitate cu Regulamentul de utilizare a spațiului, disponibil aici.

## 6. PREȚURI ȘI TAXE

Pentru Serviciile oferite de Champ du Golf, utilizatorul / jucătorul va plăti un preț astfel cum este indicat în Site („**Preț**”).

### 6.1. Modificarea Prețurilor

Avem dreptul de a schimba Prețurile din când în când. Atunci când vom face acest lucru, Prețurile actualizate se aplică de la data la care se efectuează modificările.

### 6.2. Promoții

Avem dreptul de a oferi reduceri de Prețuri din când în când. În acest caz, vă vom informa în consecință, iar reducerea se va aplica în conformitate cu condițiile stabilite de Champ du Golf.

### 6.3. Plata Prețului

Utilizatorii au posibilitatea să plătească Prețul atât online (la momentul efectuării unei rezervări sau a optării pentru o ședință/pachet de ședințe cu un antrenor personal), cât și în mod fizic, la momentul utilizării Simulatorului CDG.

În cazul în care plata se efectuează online, aceasta se va realiza prin utilizarea serviciilor unui prestator terț, procesator de plăți („**Procesator de Plăți**”). Înțelegeți și sunteți de acord că nu furnizăm serviciile respective și nu le putem controla. Nu vom fi responsabili sau răspunzători pentru orice pretenții, daune, plăți, deficiențe, amenzi, hotărâri, datorii, pierderi, costuri și cheltuieli rezultate din sau legate de utilizarea serviciilor de plată respective.

## 7. PROPRIETATEA INTELECTUALĂ

Cu excepția cazului în care este indicat altfel, toate elementele Site-ului, toate conținuturile și alte materiale din aceasta sunt deținute de noi (sau, după caz, de licențiatorii noștri) și sunt protejate de drepturile de proprietate intelectuală. Pentru evitarea oricărui dubiu, interfețele vizuale, designul, textul, grafica, imaginile, sistemele, informațiile, datele, metodele, codul programului, serviciile, toate celelalte elemente și orice altă documentație sau alte materiale auxiliare furnizate („**Conținutul**”) sunt deținute de noi sau de licențiatorii noștri și sunt protejate prin drepturi de autor, mărci înregistrate, secrete comerciale și orice alte drepturi de proprietate intelectuală.

Puteți utiliza Site-ul și Conținutul exclusiv în scopul descris în acești Termeni. Cu toate acestea, nu este permisă:

- utilizarea Site-ului sau a Conținutului, în afara scopurilor permise;
- utilizarea oricărui algoritmi, roboți sau metode similare de colectare sau extracție a datelor;

- cesiunea, licențierea, sublicențierea Conținutului;
- copierea, decompilarea sau încercarea de a descoperi codul sursă al Site-ului sau al Conținutului;
- eliminarea, modificarea sau ascunderea oricăror drepturi de autor, mărci înregistrate sau alte notificări privind drepturile de proprietate incluse în Site, în Conținut;

Orice utilizare a Site-ului, a Conținutului, alta decât cea autorizată în mod expres în acești Termeni, fără permisiunea prealabilă scrisă a Champ du Golf, este strict interzisă. O astfel de utilizare neautorizată poate încălca, de asemenea, legile aplicabile, inclusiv, fără limitare, legile privind drepturile de autor și mărcile. Cu excepția cazului în care se menționează explicit de Champ du Golf, nimic din acești Termeni nu va fi interpretat ca oferind vreo licență asupra drepturilor de proprietate intelectuală.

## **8. CONTINUTUL UTILIZATORULUI**

Sunteți singurul responsabil pentru tot conținutul pe care îl creați, îl transmiteți și/sau îl distribuiți prin intermediul Site-ului („**Conținut al Utilizatorului**”). Având în vedere acest lucru, sunteți de acord să nu creați, să transmiteți și/sau să distribuiți prin Site orice Conținut al Utilizatorului care:

- este ilegal sau care ar constitui, încuraja sau furniza instrucțiuni pentru o infracțiune sau care încalcă drepturile oricărei părți, încalcă orice drept național sau internațional sau creează în orice alt mod vreun prejudiciu;
- este defăimător, profan, obscen, pornografic, explicit sexual, indecent, vulgar, sugestiv, violent, hărțuitor, odios, amenințător, ofensator, discriminatoriu, abuziv, invaziv de confidențialitate sau drepturi de publicitate, fraudulos, înșelător sau în alt mod inacceptabil;
- prin care un utilizator se dă drept altă persoană sau entitate sau prin care se creează în mod greșit afilierea dumneavoastră cu o persoană sau o entitate;
- poate încălca o marcă, secret comercial, drept de autor sau alt drept de proprietate intelectuală;
- conține orice declarații, observații sau afirmații care nu reflectă opiniile și experiențele dumneavoastră sincere;
- este conceput pentru a înșela sau păcăli utilizatorii Site-ului;

## **9. CONDUITA UTILIZATORULUI**

Sunteți singurul responsabil pentru propriul comportament în timp ce accesați și utilizați Site-ul. Sunteți de acord să utilizați Site-ul numai în scopuri care sunt legale și în conformitate cu acești Termeni și cu orice legi sau regulamente aplicabile. Sunteți de acord că nu veți desfășura și nu veți permite niciunei terțe părți să desfășoare, inclusiv, dar fără a se limita la, oricare dintre următoarele:

- să utilizați Site-ul pentru orice scop ilegal sau neautorizat sau să vă implicați, să încurajați sau să promovați orice activitate ilegală sau orice activitate care încalcă

acești Termeni sau orice alte reguli sau politici stabilite din când în când de către noi;

- să utilizați Site-ul pentru a încălca drepturile legale și interesele legitime ale celorlalți, inclusiv, dar fără a se limita la, transmiterea sau punerea la dispoziție în alt mod prin intermediul Site-ului care încalcă drepturile de proprietate intelectuală ale oricărei părți;
- să eliminați orice notificări privind drepturile de autor, mărcile sau alte drepturi de proprietate intelectuală în legătură cu Site-ul sau în orice parte a acestuia;
- să utilizați orice robot, algoritm sau alte mijloace automatizate sau interfață care nu sunt furnizate de noi pentru a accesa Site-ul sau pentru a extrage date;
- să încercați să indicați în orice mod că aveți o legătură cu noi, cu excepția cazului în care am consimțit în mod expres la o astfel de conduită;
- să încărcăți, trimiteți, distribuiți sau difuzați orice Conținut al Utilizatorului care ar putea fi interpretat în orice fel ca defăimător, ilegal, fraudulos, obscen, hărțuitor sau inacceptabil;
- să distribuiți orice alte componente dăunătoare cum ar fi, inclusiv, dar fără a se limita la, viruși, fișiere corupte, defecte;
- să indicați că sunteți orice o altă persoană prin orice mijloace (de exemplu, prin utilizarea unei adrese de e-mail, nume, pseudonim sau altfel);
- să exploatați Site-ul pentru orice scop comercial neautorizat;
- să accesați sau utilizați Site-ul în scopul creării unui produs sau serviciu competitiv cu oricare dintre produsele sau serviciile noastre;

## **10. DESPĂGUBIRI**

Sunteți de acord să apărați și să despăgubiți Champ du Golf și pe oricare dintre agenții, angajații, agențiile de publicitate, licențiatorii, furnizorii sau partenerii noștri împotriva oricăror creanțe, daune, plăți, amenzi, hotărâri, datorii, pierderi, costuri și cheltuieli de orice fel sau natură, inclusiv costurile litigiilor, taxele legale și onorariile avocațiale care decurg din sau în orice fel sunt legate de (i) utilizarea Site-ului și beneficierea de Servicii; (ii) încălcarea acestor Termeni sau a drepturilor oricărei terțe părți; sau (iii) încălcarea legilor aplicabile în legătură cu conduita, accesul sau utilizarea Site-ului sau a Serviciilor.

## **11. EXONERARE DE RĂSPUNDERE**

Înțelegeți și sunteți de acord că utilizarea Site-ului se realizează pe propriul dumneavoastră risc și că întregul risc privind calitatea, performanța, siguranța, acuratețea este la dumneavoastră. Site-ul este furnizată "*ca atare*" și "*așa cum este*". În măsura maximă permisă de legea aplicabilă, nu ne asumăm nicio garanție (explicite sau implicite, scrise sau orale) în legătură cu, fără limitare, Site-ul, site-urile sau aplicațiile externe, precum, fără limitare, garanții implicite de comercializare, garanții implicite privind adecvarea pentru un anumit scop și garanții de neîncălcarea drepturilor unor persoane, garanții de acuratețe sau de fiabilitate. Nu garantăm că Site-ul va îndeplini cerințele

dumneavoastră sau că utilizarea Site-ului va fi neîntreruptă, sigură sau fără erori sau că Site-ul nu conține componente dăunătoare cum ar fi viruși.

## **12. LIMITARE DE RĂSPUNDERE**

Recunoașteți și sunteți de acord că, în măsura maximă permisă de legislația aplicabilă, Champ du Golf nu va fi, în nici un caz, răspunzătoare față de dumneavoastră sau față de orice altă terță parte pentru orice daune directe sau indirecte, rezultată din sau în legătură Site-ul și Serviciile oferite de Champ du Golf, indiferent de teoria răspunderii (contractuală sau delictuală).

Înțelegeți și sunteți de acord că Simulatorul CDG este o tehnologie ce permite simularea unui joc de golf. Champ du Golf nu garantează că utilizarea acestuia va îmbunătăți performanțele jucătorilor sau că va îndeplini cerințele jucătorilor.

Înțelegeți și sunteți de acord că nu vom fi răspunzători pentru nicio încălcare sau întârziere a îndeplinirii obligațiilor noastre care rezultă din orice situație dincolo de controlul nostru rezonabil, inclusiv, dar fără a se limita la, acte sau omisiuni ale unor terțe părți, cutremur, pandemii, epidemii, incendiu, inundații, sau disfuncționalități tehnice (conexiunea la Internet, accesarea server-ului, etc).

Recunoașteți că Site-ul este bazată pe Internet și înțelegeți și acceptați riscurile de securitate inerente asociate acestor aplicații și site-uri web, inclusiv, dar fără a se limita la, riscul de a pierde conexiunile la Internet, riscul de defecțiune hardware sau software și riscul de accesare neautorizată de către terți a Contului dumneavoastră de Utilizator. Astfel, sunteți de acord că nu avem nici o răspundere pentru orice defecțiuni, eșecuri de comunicare, întârzieri, erori, sau orice încălcare a securității.

## **13. SITE-URI EXTERNE**

Site-ul poate conține link-uri (legături URL) către site-uri sau resurse ale terților. Aceste link-uri (legături URL) către pagini terțe sunt furnizate doar pentru informare. În orice caz, în special din cauza caracterului volatil al informațiilor de pe Internet, Champ du Golf nu poate controla natura sau conținutul acestor surse externe și, prin urmare, nu este responsabilă și nici răspunzătoare pentru utilizarea sau indisponibilitatea site-urilor terților și nici pentru conținutul sau alte materiale disponibile pe site-urile terților pe care le-ați putea accesa prin intermediul Site-ului noastre.

## **14. MODIFICĂRI ALE SITE-ULUI**

Putem, la discreția noastră, cu sau fără notificare prealabilă și în orice moment, modifica sau întrerupe, temporar sau permanent, orice parte sau funcționalitate a Site-ului noastre.

În nici un caz Champ du Golf nu va fi răspunzătoare pentru restricționarea sau dezactivarea accesului la orice parte sau funcționalitate a Site-ului.

## **15. SUSPENDAREA SAU TERMINAREA ACCESULUI LA SITE**

În cazul în care încălcați acești Termeni, este posibil să suspendăm sau să încetăm în totalitate sau parțial accesul dumneavoastră la Site, la discreția noastră, imediat și fără

notificare prealabilă, și să ștergem sau să dezactivăm Contul de Utilizator. Într-un astfel de caz, vă vom notifica în consecință.

Utilizatorii au posibilitatea de a șterge Conturile de Utilizator și, într-un astfel de caz, toate informațiile lor de cont, vor fi șterse. Cu toate acestea, este posibil să păstrăm anumite informații despre relația comercială cu utilizatorul respectiv, în conformitate cu politica noastră de confidențialitate.

#### **16. CESIUNEA**

Champ du Golf poate cesiona acești Termeni și/sau orice sau toate drepturile sale sau delega orice și toate obligațiile sale în conformitate cu acești Termeni fără consimțământul dumneavoastră. Toate dispozițiile cuprinse în acești termeni se extind și vor fi obligatorii pentru succesorii și cesionarii lui Champ du Golf. Nu aveți dreptul să cesionați acești Termeni sau oricare dintre drepturile și/sau obligațiile care decurg din acești Termeni unei alte persoane sau entități, fără acordul prealabil al Champ du Golf.

#### **17. DATE CU CARACTER PERSONAL**

Vă rugăm să consultați Politica noastră de confidențialitate pentru informații despre modul în care colectăm, utilizăm, stocăm și dezvăluim datele dumneavoastră cu caracter personal.

#### **18. SEPARABILITATE**

Dacă orice prevedere a acestor Termeni va fi considerată nelegală, nulă sau din orice motiv inaplicabilă, atunci această prevedere va fi considerată separabilă de acești Termeni și nu va afecta valabilitatea și aplicabilitatea celorlalte prevederi.

#### **19. LIPSĂ DE EXECUTARE**

Punerea în aplicare a acestor Termeni este exclusiv la discreția noastră și omisiunea noastră de a pune în aplicare oricare dintre dispozițiile Termenilor în anumite cazuri nu constituie o renunțare la dreptul nostru de a aplica acele dispoziții în alte cazuri.

#### **20. LEGEA APLICABILĂ ȘI JURISDICȚIA**

Acești Termeni sunt fi guvernați și interpretați în conformitate cu legislația României. Orice dispută care decurge din sau are legătură cu acești Termeni sau cu Serviciile furnizate de Champ du Golf va fi de competența exclusivă a instanțelor din România.

#### **21. CLAUZE NEUZUALE**

Prin acceptarea acestor Termeni, acceptați în mod expres și sunteți de acord cu prevederile referitoare la limitările de răspundere, alegerea legii și a jurisdicției, denunțarea unilaterală și suspendarea executării.